# **Landesbibliothek Oldenburg**

## Digitalisierung von Drucken

**Steelens Lystspiele** 

Steele, Richard Leipzig, 1767

Vierter Aufzug.

urn:nbn:de:gbv:45:1-1744

# Bierter Aufzug.

### Erster Auftritt. Lady Brumpton. Trosty.

Lady. herr Trofin, ich verfichere Ihnen Gie behalten Ihr Umt, und haben noch eben Die Gewalt über Lord Brumptons Bermogen, Die Gie ben feinem Leben hatten. (ben Geite.) Die Roth zwingt mich wohl ihm zu trauen, (laut) Die Mills mag fich verftellen wie fie will, fie muß um die glucht bes harriot wiffen, und Die Cibber halt es gewiß mit benden eben fo febr. Sich befürchte, es mochte ber Magdchen Berber ben fenn; es ift alfo meine Pflicht und meine Corge, ihrem Berberben vorzubeugen. Sie machfam; ich werde Sie ju belohnen wif fen. Sch werde Gie in ber Charlotte Ungele genheiten brauchen; fie ift im Stanbe, Ihnen ihre Dienfte zu bezahlen. Gie haben Berffand, Gie werden mich verfteben. (Gie geht ab.)

Trosty. Ja, ich verstehe dich, und ich wünschte, daß dich auch noch jemand so versstünde, und so verabscheute, als ich. Aber mein armer alter Herr ist so in sie verliebt, daß ich wohl merke, auch nachdem er ihre Gottlossistiet entdeckt hat, ließ er sich mit ihr aussch

3

en,

en

en,

e.)

en.

II,

nb

jr.

ers

n

if=

les en

b,

dh

er

18

auffen, "de

annu!

fchieben,

nen, und ich weiß, er ist begierig, sie zu sprechen, ob er sich gleich schämt, es mir zu gestes hen. Sage ich auch dem Lord Hardy alles, um sein Gluck zu machen, so wird er doch seis nen Vater nicht durch eine öffentliche Scheidung wollen beschimpfen lassen. Wird alles in der Siste abgethan, so weiß ich gewiß, sie übersliste und alle. Es ist keine Mittelstraße mögslich; ich muß sie öffentlich beschämen, um alle Wiederaussöhnung ganz unmoglich zu machen. O wie ist die Wahrheit aus der Welt verbannt! Man muß auf Zeit und Gelegenheit denken, will man ihr den Weg zum Herzen des Menschen bahnen, auch wenn sie mit seinem eignen Vortheil noch so genau zusammenhängt! (Ergeht ab.)

Zweyter Auftritt. And allam

(Der Schauplatz ist in Lord Hardys Wohnung.) Lord Zardy, Campley, Jacob.

Lord. Ich vergeffe mein eigen Unglück, liebster Campley, wann ich an Ihr Glück benke.

Campley. Und meine große Freude wird sehr gemäßigt, wenn ich an Ihre Bedrängnisse benke. Ich hoffe aber, mein Glück foll eine gute Vorbedeutung für Sie senn, Milady Harriot läst sich Ihnen empfehlen, und wir halten is beyde für rathsam, unstre henrath aufzu-

schieben, bis es mit Ihnen und Charlotten auch so weit ift.

Lord. Wo ift Milaby?

Camp. Ben meiner Tante, Milord. Aber, Milord, wenn Sie sich nicht ins Mittel schlagen, so weiß ich nicht, wie ich es mit Monsteur Jas koben abthun soll, dafür, daß er seine Schone hat im Stiche lassen mussen. Ich fürchte, er wird beswegen Genugthung von mir fordern.

Jakob, Nein, Sir, nichts fann mir ge nugthun, so lange sie in Gefahr ift. Es ware also wohl am besten, ich unternahme es, sie durch Bestärmung des Schlosses, oder eine andre Heldenthat, wie ein liebesiecher Nitter, wie der zu erobern.

Ein Page. herr Trofty ift braufen, er wollte gern mit Milord fprechen.

Lord. herr Trofty, meines Baters haus hofmeister, was muß der mir zu fagen haben? Camp. Es ist ein braver Mann, so viel

ich weiß.

Lord. Ja, ich erinnere mich noch, als ich aus dem Hause gestoßen ward, folgte er mir bis an die Thüre, und beweinte mich, worüber er bennahe, wie ich gehöret habe, seine Stelle verloren hätte. Doch ich muß es erst mit Ihnen ein wenig überlegen, wie ich mich gegen ihn betragen soll. Wir wollen hineingehen.

page, bringe ihn hieher, sage, ich wurde ihn gleich sprechen. (Der Page geht hinaus.) Jakob, ich werde dich hier brauchen. (Er geht mit Campley und Jakob ab.)

#### Dritter Auftritt.

Trofty allein.

Die Bohnung ift febr fchlecht fur einen Grafen Brumpton. Das berdammte Beib! Und fie ift meines herrn Gemahlinn! Saus fenberlen Dinge geben mir im Ropfe herum. Rad meines armen Baters Tobe nahm mich ber gute Lord gu fich, weil mein Bater ein Capitain ben bes Lords Regimente gewefen war, und ließ mich erziehen. Ich glaube, ich mar bren und zwanzig Jahre alt, als ber junge Lord getauft ward. Das war bamals fur ein Lermen baruber, ob man ihn Wilhelm nennen follte, ober nicht. (Er trodfnet fich bie Mugen.) Das ift ein fehr fchlechtes Logis fur ihn. 3ch tann mich vor Freude nicht faffen, daß ich hoffents lich die Familie vom Berderben erretten werbe, bie mich unterhalten hat.

## Vierter Auftritt.

Der Borige. Jakob.

Jakob. Sir, Milord wird gleich hier fenn. y 2 Trofty. Trosty. Es ist meine Schuldigkeit, auf ihn zu warten. (Jakob will gehen.) Aber hore, bist du nicht der junge Bursche, der ihn in Opford bedient hat, und seitdem immer ben ihm gewesen ift?

Jakob. Ja, Sir, das bin ich.

Trofty. Grame bich nicht, du follft es

Jakob. (Ben Seite.) Der alte Kerl gefällt mir, ich merke Geld. (Er geht ab.)

Trofty. Ich glaube, es wird nun wohl acht Jahr fenn, daß ich ihn nicht geschen habe. Damals war er noch nicht neunzehn Jahr alt, da ich ihn bis an die Thüre begleitete, und ihm funfzig Guineen gab; ich sagte, sein Sattr gabe sie ihm mit.

#### Fünfter Auftritt. Lord Zardy. Trosty.

Lord. Herr Trofty, es freuet mich, Sie zu sehen. Sie sehen recht gesund und munter aus, es ist mir lieb, daß Sie sieh so wohl be finden. Aber, Herr Trosty, was steht zu Ihren Diensten?

Trofty. Ich wollte die Ehre haben, Em. Herrlichkeit aufzuwarten. Sind Sie nicht gewachsen, Milord! Sie sind Ihres Herrn Latters leibhaftes Sbenbild, Sie sind ganz, wie

Ihr herr Bater, Milord. Go vergnugt fah er ans, wenn er mich in meiner reich befetten Liveren nach hofe geben fab. 3ch mar fein Page, ba er in Ihrem Alter mar. Er fußte mich bor einer großen Menge Lords, und fagte, ich mare eines braven Mannes Cohn, ber ihm querft mit Gewehr hatte umgehen lernen. 3ch erinnere es mir noch, er führte mich an bas große Fenfter, und befahl mir, ich follte mich por Ihrer Mama nicht anders, als in meinem gangen Staate feben laffen. Gie mar ein reche tes artiges junges Frauenzimmer, Die Gtaats= bamen faben fie gar nicht ben Sofe. Milord fregete bamale um die gute Lady. Gie mar auch recht liebreich gegen mich auf ihrem Tobts bette, fie fagte ju mir: herr Trofty, forgen Sie ja bavor, baf Milords zwente Bermahlung gut ausfällt, um des Rindes willen forgen Gie davor. Gie zeigte auf Gie, fo gut fie noch fonnte. Gie fiengen an gu fchrenen, und fagten, fie follte nicht fferben. Aber fie farb, Milord, fie verließ bie Belt, und hinterließ feine ihres gleichen . . . Bergeihen Gie, mein werthefter herr, (Er weint, lauft auf Milorb ju und umarmt ihn.) Oft habe ich Gie in biefent Armen getragen, Die Gie jest umschließen. Damals maren Gie ffarter; aber, wenn ich auch morgen fterbe, fo befommen Gie nach meinem 2) 3

meinem Testamente fünftausend Pfund. Go viel habe ich mir in Ihrem Hause erworben, und dankbar gebe ich es Ihnen wieder. Aber warum mußt ich es erleben, daß Ihnen eine solche Kleinigkeit wichtig senn wurde!

Lord. Sie befchamen mich mit Ihrer Bart

lichfeit und Grofmuth.

Troffy. Ich will Ihnen nicht långer be. schwerlich senn, Milord, aber . . .

Lord. D nennen Gie es teine Beschwerbe, benn . . .

Troffy. Liebster Lord, ich wollt nur nicht, mennte ich, mich langer mit ben angenehmen Ergablungen aufhalten, Die mir bas Berg erweichen, und mich abhalten, Ihnen etwas wichtigers ju fagen. Warum ich bergefommen bin, ift mit einem Worte biefes: 3ch ftehe jest in gutem Bernehmen mit ber verwittweten Milady, und ich weiß, fie ift wegen ber Berordnung Ihres herrn Baters ju Ihrem Rach. theile noch nicht gang ruhig, und unter uns gefagt . . . faffen Gie fich . . . ich befurchte, Ihr herr Bater ift feines naturlichen Tobes geftorben. Genn Gie ruhig, Milord, es mag baran fenn, mas da will, wir wollen bie Dbrig. feit die Cache nicht eher untersuchen laffen, als bis wir felbft barinnen gewiffer find, es murbe nur ju bald ruchbar, und bas muffen wir both

boch mobl, bachte ich, ju vermeiben fuchen. Bemachtigen Gie fich mit einem Piquet bon Abrer Compagnie bes Leichnams, wenn er ben Abend beerdigt werden foll. Man wird uns glauben, daß Gie bie Direction uber bas Leis chenbegangnif über fich nehmen, und jum Graate bie Guite vermehren wollen. Gie hat ben Leichnam ichon vom Paradebette nehmen laffen, und ber Ladn harriot Blucht mit herrn Cams plenn macht fie beforgt, er mochte fich ale eis nen machtigen Freund von Ihnen und ben jungen Ladys zeigen. Der Wohlftand erlaubt es nicht, baf fie eber gefchafftig fenn fann, als bis ber leichnam aus bem Saufe ift, besmegen eilt fie fo bamit. Ich weiß alle Ihre Umftande; Charlotten überlaffen fie mir nur, ich will ihr jum poraus von allem Nachricht geben, bamit fie nicht erschrickt, und fie überreden, ben Hus. gang geduldig abzumarten.

Lord. Ich verftehe Gie vollfommen, es

foll alles geschehen.

Trofty. Jego werde ich wohl ju Ihrem eis genen Beften ju Saufe nothig fenn. Go wollen wir es verabreben, mit Diefem Ringe fiegelit Sie, wenn Sie mir Nachricht vom Angriffe geben, und an biefem Ringe werden Gie meine Untwort erfennen. Lord. Recht wohl.

Trofty.

Trosty. Alles, was Sie nur wunschen können, hoffen Sie von einem Seheimnisse in Ansehung Ihres Vermögens, das ich Ihnen erklären will, so bald wir einander wieder sehen. (Er geht.)

Lord. Ihr Diener! . . . ber Mann ift ein Muster der Chrlichfeit . . . De! Jatob!

### Sechster Auftritt.

Lord Zardy. Campley. Jakob.

Lord. Jafob, warten die Refruten auf mich, daß ich sie hier vor dem Sause fann paradiren sehen?

Jakob. Ja, sie haben schon dren Stumben gewartet.

Lord. Gehe nur zu ihnen, ich werde gleich auch kommen, ich will sie noch heute Abend zum Angriffe brauchen, wenn sie Herz haben.

Jakob. Ich errathe es schon, wo. Das freut mich außerordentlich. Ich stehe Ihnen dafür, sie haben Herz, wenn ich sie en Chef commandire.

Lord. Ja, das follst du auch. (Jakob springt hinaus.)

Campley. Sie scheinen mir fehr tieffinnig ju seyn, Milord.

Lord. Ich bin es, aber über nichts, bas Sie nicht wissen konnten. (Sie gehen ab.)

Sie

#### Siebenter Auftritt.

in

en

Jakob (mit einem spanischen Robre.) Line Compagnie zerlumpter Rerls.

Erfter Soldat. Ich merke also wohl, Monfieur Jakob, wir werden ins Treffen muffen, ehe es noch miber die Franzosen geht.

Jatob. Hore, mein Freund, bas fommt und nicht zu, barüber nachzugrübeln, wo es hingeht, das gehört vor die herren Oberofficiers.

Sweyter Soloat. Die Frangosen, gum Benfer, bas ist nur eine Compagnie Zibetkagen. Sie fechten? Rein sie frallen.

Jakob. Hore, thue nicht fo groß. Ben Steinfirchen, ba mußt ihr kein gutes Geficht gehabt haben.

Sweyter Solvat. Ganz recht, Sie wiffen, ich habe einen geschwornen haß wider die Franzosen. Ich kann die Hunde nicht sehn. Seshen Sie, meine Herren, gerade hier durch den Leib ward ich geschoffen. Sehen Sie!

Jatob. Ja, fieh nur, gerade burch ben

Rucken gieng die Rugel binein.

Tweyter Soldat. Monsieur Jakob, Sie wollen nur Ihren Spaas mit mir haben. Wir wissen es wohl, Sie sind so ein Spaasvogel. Aber was schabet bas?

y 5 Achter

#### Achter Auftritt.

Die Vorigen. Rathrine.

Aathrine. Monfieur Jakob! Monfieur Jakob!

Jakob. Ich bin jego ein gang andrer Rerl, Rathrine; ich zahle jegt der Compagnie ihre Lohnung, und Leute, die Geld auszuzahlen ha. ben, verlangen etwas mehr Ehrerbietung.

Bathrine. Ift es Em. Gnaben gefällig, meinen achten Frangofischen Brandtewein ju koften?

Jakob. Rann ich mich brauf verlaffen, Mägdchen, daß er acht ist? (Er trinkt) Wie ... Französischer . . . nun . . . wo teh nur mer ke, daß ihr mich betrügt, mich, der ich den Leuten Ihre Lohnung auszahle . . . (Er trinkt.)

Bathrine. Mein lieber herr, haben Gie mit Milord meinetwegen gesprochen?

Jakob. Das habe ich gethan, aber bu follft auch felber mit ihm sprechen. Du bist ein guter Cammerade gewesen, Kathrine, wir mußsen uns beiner annehmen. Ift aus Ihrem Erbsenhandel etwas heraus gekommen, Miß Matschlack? (Er trinkt wieder.)

Bathrine. Man legt sein Gelb nicht übel baben an, aber heuer habe ich mir mit Pasquillen hausiren tragen, mehr verdient, als mit it gend

gend etwas in vielen Jahren. Nun habe ich mich wieder unter der Compagnie verheprathet. Künftiges Jahr will ich zu Schiffe gehn. Aber, mein Herr, mein Mann, ein Thursteher im Juristencollegio, und ein Laquay von einem Parlamentsgliede schwaßten gestern Abend so mit einander, als wenn Friede zu befürchten wäre, sie sagten alle, das vornehme Volk wäre gar nicht vor den Krieg.

Jakob. Rein, nein, Kathrinchen, bu weißt, ich halte auch große Gefellschaften; jedermann ift vor den Krieg, nur einige wollen ihn außershalb, andre innerhalb Landes geführet haben.

Batheine. Ift das mahr? Trinken Sie ims mer, meine herrn, Sie bezahlen mir keinen Dreper. Krieg ist Krieg, er mag sepn, wo er will. Aber Monsteur Jakob, sepn Sie ja so gut, und legen ben Milord ein gut Wort für mich ein, daß ich der herren ihre hemden zu waschen kriege.

Jakob. Ich sage es euch hiermit allen, wenn ihr euch heute Abend gut haltet, soll der Mann die Löhnung von vierzehn Tagen zur Beslohnung haben. Aber keiner von euch thut vor sich etwas; ihr könntet hunderterlen vornehmen, um aus der Stadt zu kommen, z. E. Pif, Paf, Puf schrepen. Hat niemand Messer oder Scheeren zu schleifen? Des Abends könntet

könntet ihr die Straßen auf und nieder rennen, und erschreckliche blutige Neuigkeiten auß Flandern außsprengen, Stimmen im Hause der Semeinen verhandeln, oder Ruchen recht schöne Ruchen, alte silberne Boorten, lihren, kleider, Röcke, alte Schue, Stiefel, Hite außbieten. Doch da kommt Milord, da ist der Capitain, in die Glieder gestellt! In die Mitte gerückt!

## Meunter Auftritt.

Die Borigen. Lord Zardy. Campley,

Bathrine. herr Fahndrich Camplen, herr Fahndrich Camplen; es ist mir ein großes Bergungen Ew. Gnaden zu sehen. Uch, die Welt hat sich sehr verändert!

Campley. Du hast recht, Rathrinchen, aber bu haltest es boch noch immer getreu mit deiner Compagnie, bu brave Amazone?

Bathrine. (ben Seite) Es ist ein braber Herr! er hat nicht ein Bischen Stolf. (laut) Aber wollten mir Ew. Enaden nicht in meiner Sache ben Milord benstehn. Sprich ein gut Wörtchen für mich, thue es, braber Fähndrich.

Campley. Sprich du selber mit ihm, ich will dich secundiren.

Kathrine:

Batheine. Sochgeehrtefter Serr Capitain, Milord, ich glaube, Monfieur Jafob wird Em. Snaben fchon etwas bon meinem Anbringen gefagt haben. 3ch habe fehr viel in Ihren Dienften ausgestanden. Es ift boch etwas hartes fur eine arme Frau neun Manner im Rriege ju verlieren und nicht ju wiffen mo fie hingefommen find. Drene habe ich allein in ber Compagnie gehabt; ich fage es als eine ehrliche Frau, Gie fonnen mir es glauben, es burfte fich feiner zu mir legen, ich probirte ihn erft, ob er auf den Beinen fteben fonnte, mars nicht, fo bachte ich, je nun es ift eine Bente, bie man mitnehmen fann, außer daß unfer 216= iutant und ber herr Fahndrich fo unhöflich maren, und meinen alten Mann die Spieffruthen laufen ließen, weil er die Suge nicht auswarts feste. (790 31 an E bannanang) and god

Lord. Gut, wir wollen vor dich forgen, Rathrine, jego stelle dich hinter die Fronte. Ift das die Musterrolle? Verzeichniß der Herren Coldaten . . .

Jakob. (ju einem Bauer) Hort ihr es, Milord fann es felber nicht laugnen, wir find alle herren, fo gut als Ew. Gnaden.

Lord. (lieft) Der herrn Soldaten, eins quartiert in und um Guy . . . Court, in Weisnegärgard, in Ruffel Court in Drurylane, geshören

boren ju bes hochansehnlichen Capitain bar. bus Compagnie ju guß . . Run, antwortet. wenn ich euch ausrufe, marschiert von ber ginfen gur Rechten! John Sarfum, Corporal! Gt. was langfam, bag ich euch genau befeben fann. Erommelfchlager, Simon Ruffel, Darbn, Sut tu . . . Sier habt ihr einen Schilling . . . Tuttu, halte bich immer fo nett. Salt er fich felber fo reinlich?

Jatob. Gir, er fchlagt auch bie Trommel in Tragobien.

Lord. Die gemeinen herren Golbaten: Alexander Kowitsch, humphren Mundungus, William Faggot, Rillas Scab, Limotheus Megrimm, Philipp Scratfch, Nebemigs Doft, Sumphren Garbatfch, Nathaneel Mathichlad.

Campley. Wie, ift Mathfchlack wieber ben ber Compagnie? Das ift ber, ber mich ben Steinfirchen errettete.

Lord. Dafur bin ich ihm Dank schulbig. (Er giebt ihm Gelb) Sier, mein Freund, es foll bir an nichts fehlen, ich will bir auch einen Sponton geben.

Bathrine. Bravo! ich werbe eines Gergeanten grau; allen Trommelfchlager- und Corporalweibern will ich lehren, mas ich bin.

Campley. Wie weit haft bu nach ber Mufterung ju geben gehabt, bift bu nicht attaud.

von

von Rornwalln gefommen, haft bu viel ausgeftanden?

Mathfchlad. Gin Conftabler nach bem an-

bern prügelte mich aus.

Jakob. Ja, Milord, die Complimente macht man mit allen Weisrocken; das ist unfre Lossprechung.

Campley. Aber was hatten fie fur ein Recht euch so übel mitzuspielen? Du hattest boch nichts entwender?

Mathschlack. Mein Berbrechen war bie

Campley. Armer Teufel!

Lord. Timotheus Ratsch! Ach, Ratsch, als ich dir furz vor dem Frieden den Abschied gab, bachte ich, ich wurde dich nicht wieder sehn. Wie kommst du denn nun wieder in die Rolle?

Batich. Den Konig von Frankreich nieber-

Lord. Ein braver Borfat! Unterbeffen mache bir nur bas hembe in die hofen. Jofferen Latter, was ift beinen Rockschöffen und beinen Knöpfen wiederfahren?

Tatter. Ben unfer letten Montirung in bem Regimente, ben bem ich sonst biente, hatte ber Colonel forne einen Schoof, ber Comisfarius farius hinten einen, und jeder Capitain tienen Rnopf.

Lord. Halt, Schelm, bu fprichst wie ein

Aufrührer. (Er lächelt.)

Jakob. Kerl, weißt du nicht, was von der Linken zur Nechten ist? (Er giebt ihm einen Hieb über den Kopk.)

Lord. Hugo Rlump; Rlump, du wirst ein bischen zu schwerfällig zum Marschiren.

Jakob. Ja, Milord, wenn wir ihm aber keine kohnung geben wollen, so muß er verhumgern, benn für das hospital ist er zu gebrechlich.

Lord. Nichard Bauer. Sa! Ein wahrer Bauerferl. Wie kommt es, mein Freund, daß bu ein Solbate bist?

Bumplin. Ich bitte Em. Gnaben um Bergeihung, es ift mir unglucklich in ber Liebe gegangen, nun will ich auf Abentheuer ausgehn.

Lord. Nun, ich habe sie genug besehn. Jakob, wenn du nun beine Sache wohl in Ucht nimmst, und dich als ein kluger General auf führst, so werden diese Leute schon das ihrige thun. Romm her, ich will dir Ordre geben. Jakob hänat seinen Sut auf seinen Stock, unterdessen das ihm Milord den Ning giebt und ihm die Ordre ins Ohr sagt.) Nun, ihr Herren, seyd tapfer, und ich werde nichts sparen.

Alle. Es leben Em. Gnaben! (Der Lord und Camplen geben ab.)

Infob.

7atob. Run, meine braven Freunde und Cammeraben! (ben Geite) 3ch muß fie Cams meraben beißen furg bor ber Schlacht, wie ein rechter Officier, wenn ich fie hernach gleich bas gange Jahr ausprugle. (laut) 3ch, ber Genes ralmajor, Safob, nein ben Senfer! Safob flingt fo fur; und fo fchlecht. Daß mein Rame nur men Enlben hat! Aber die auslandischen Beitungen werden mich wohl Monfieur, ober Chevalier Iacquesfort nennen, Signor Giacomo Sforza werde ich ben den Stalianischen Urmeen beifen. es ift eine Plage, aber auch ein Troft fur große Manner, baf ihre Damen fo gemiffbandelt merben. . . . Aber, ihr herren, ihr feht nun unter meinem Commando ! Sugah! Drenmal! Es ift boch etwas recht hubsches ein großer Mann ju fenn. Aber ben bem allen, auf bie Salfe folcher Schlechten Rerle grunden wir großen Feldherren unfern Rubm. (Er marfdirt mit ihnen ab.) the fruit county of the track of the second

To Sun court thank and our enough ? a will be the separtage the seamer them at

Brite Copression and Summers of the state of Kunf=